

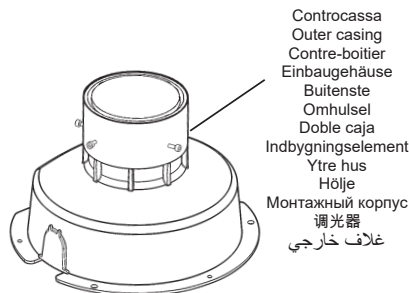
iGuzzini

1.153.213.00
IS15818/02

LIGHT UP ORBIT

"flush mounted & all glass"

Ø 50mm
Ø 80mm



IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**

Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

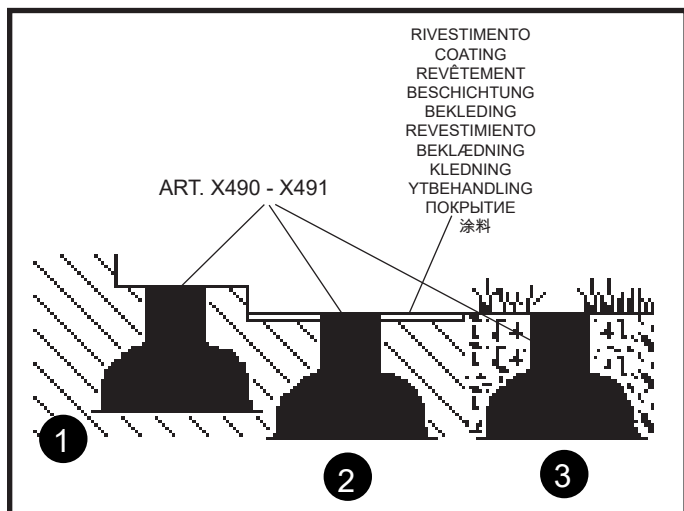
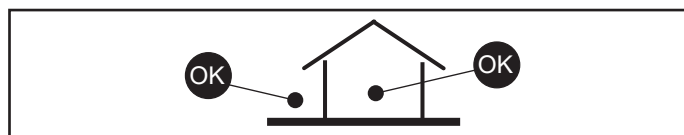
RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示, 必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، إلتزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل iGuzzini ب

<div>Controcassa - Outer casing Contre-boîtier - Einbaugehäuse Buitenste - Omhuusl - Doble caja Indbygningselement - Ytre hus - Hölje Монтажный корпус - 调光器 غلاف خارجي ART.</div>		LIGHT UP ORBIT	a x b (mm)	c (mm)	h (mm)
	X490	Ø 50mm	153 x 165	Ø 50	120
	X491	Ø 80mm	175 x 186	Ø 80	

↓ 20000 N

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 20000N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici. Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 20000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 20000 N et supportent le passage de véhicules à pneumatiques. Les appareils ne peuvent pas être utilisés sur des voies les exposant à des contraintes horizontales dues à des accélérations, coups de freins et/ou changements de direction.

DE Die Leuchten sind für die Aufnahme von statischen Lasten bis zu 20000 N ausgelegt und getestet und können von PKW mit Luftreifen befahren werden. Die Apparate dürfen nicht auf Fahrspuren verwendet werden, die durch Beschleunigung, Bremsmanöver und/oder Richtungswechsel starken horizontalen Beanspruchungen ausgesetzt sind.

NL De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 20000 N te weerstaan en zijn voorzien van wielen voor voertuigen met banden. De armaturen mogen niet worden gebruikt op banen waar ze worden blootgesteld aan horizontale belastingen wegens versnellingen, afremmingen en/of wijzigingen van richting.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 20000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 20000 N og kan krydres af køretøjer på dæk. Apparaterne må ikke anvendes i baner, hvori de udsættes for vandrette påvirkninger, som skyldes acceleration, bremsning og/eller retningsskift.

NO Apparaterne er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 20000 N og kan brukes av kjøretøy med dekk. Apparaterne kan ikke brukes på baner som er underlagt horisontale svingninger som skyldes hastighetsøkning, bremsing og/eller retningsendringer.

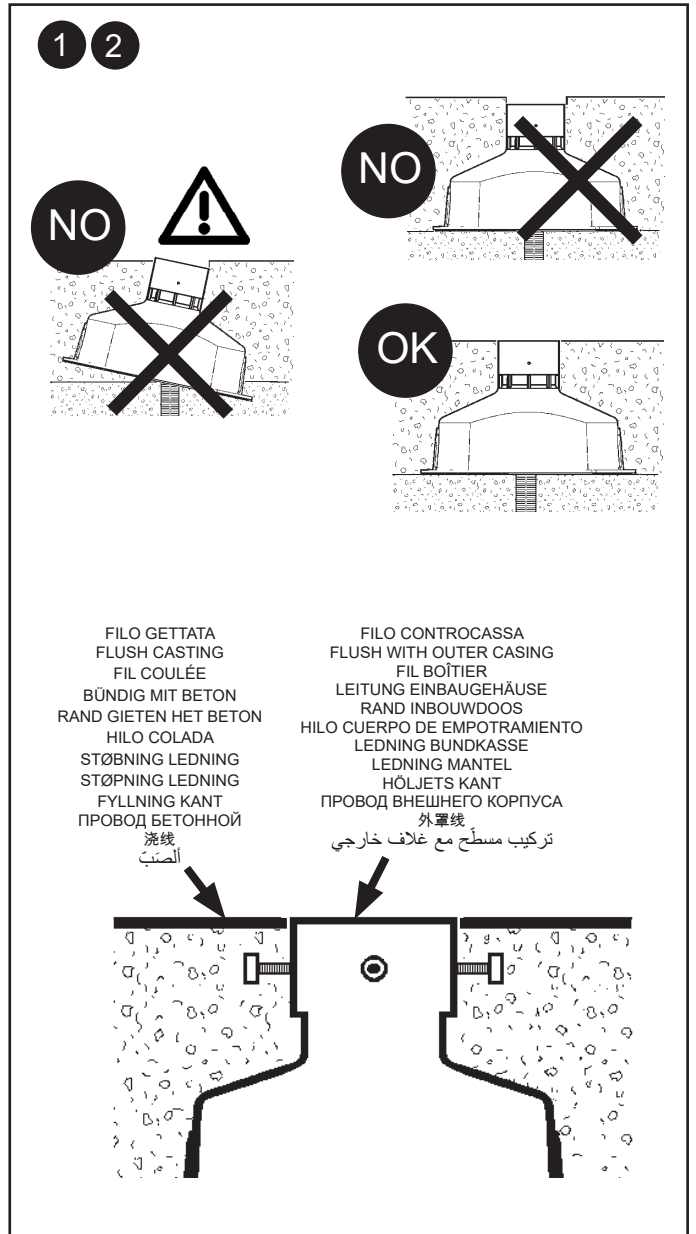
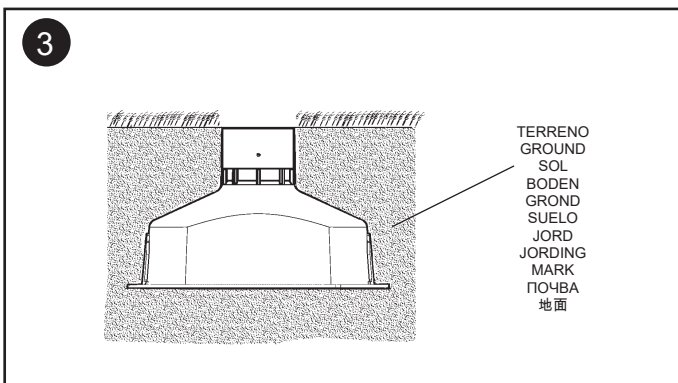
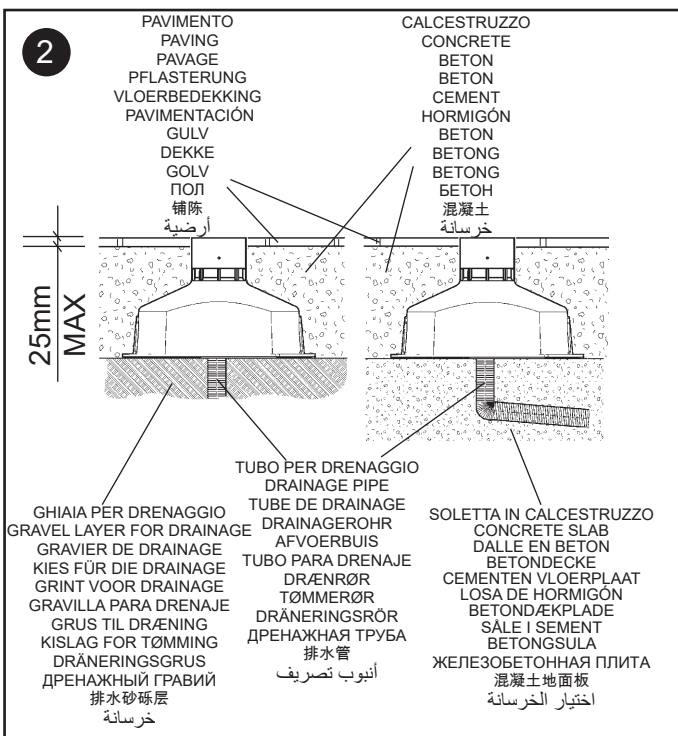
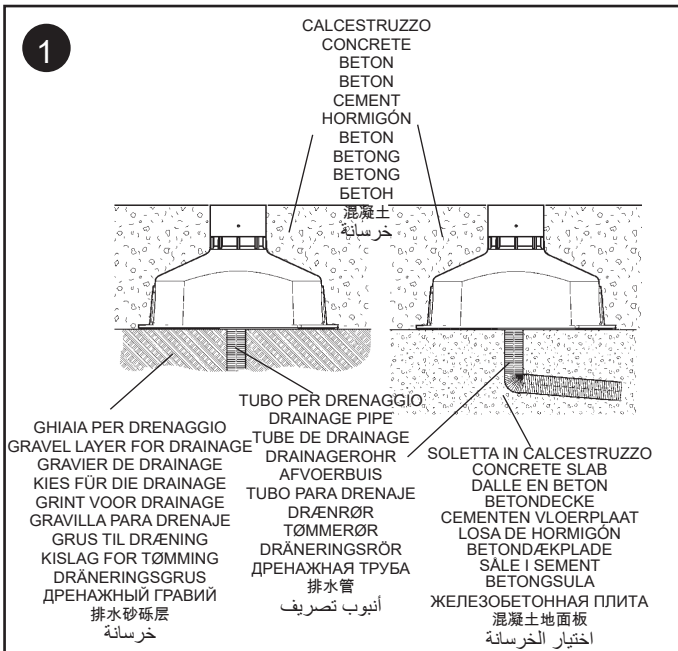
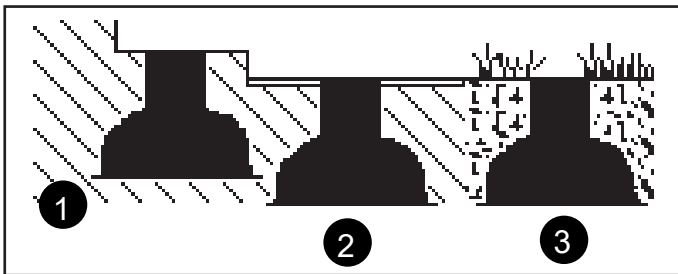
SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 20000 N och är körbara för fordon med däck. Apparaterna får inte användas i filer där de utsätts för horisontell belastning orsakad av accelerationer, inbromsningar och/eller byte av körriktning.

RU Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.

ZH устройства разработаны и испытаны на выдерживание статической нагрузки до 20000 Н. Допускается проезд по устройствам автомобильного транспорта с пневматическими шинами. Не допускается использование устройств на полосах дорог, где возможно воздействие на них горизонтальных нагрузок из-за ускорения, торможения и/или изменения направления движения.

«تم تصميم واختبار الأجهزة لمقاومة الحمل الثابت حتى 20000 N وهي مناسبة للمركبات المزودة بإطارات. لا يمكن استخدام هذه الأجهزة في المسارات التي تتعرض لضغوط أفقية بسبب التسارع، لكبح وأو تغيير الاتجاه.»

AR



IT Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.

EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.

FR Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol ou du mur.

DE Der obere Rand des Einbauehäuses muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden oder mit der Wand abschließen.

NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond of de muur.

ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.

DA Indbygningselementets øverste kant må efter installation ikke rage op over jorden eller ud fra væggen.

NO Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulv- eller veggnivå.

SV Höljens övre kant ska inte sticka ut över golvs eller väggens nivå när de har installerats.

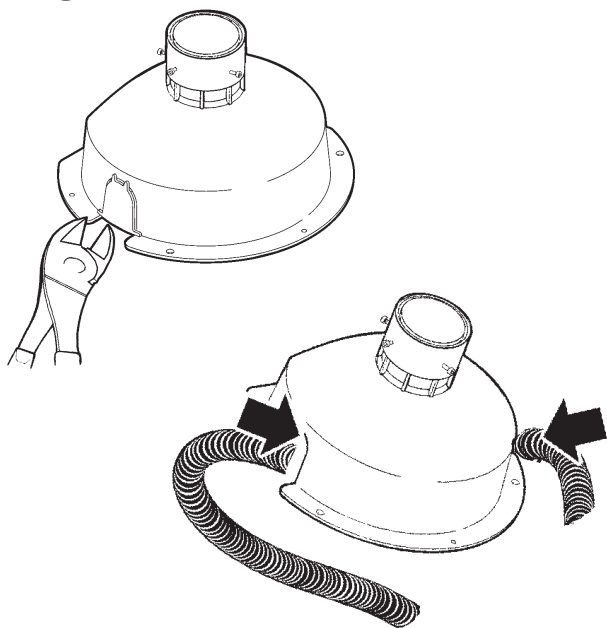
RU Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать над уровнем пола или стены.

ZH 且安装了壳体，上沿不能突出于地板或墙面。

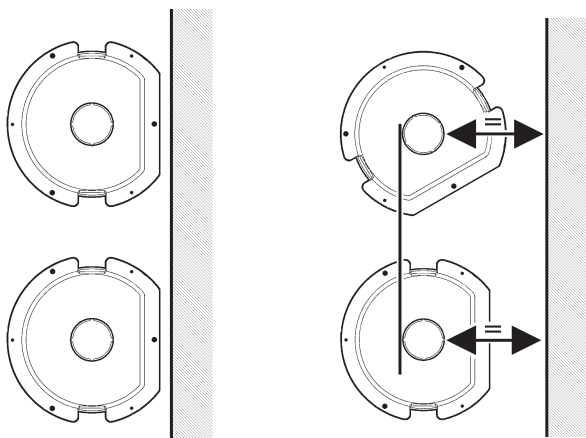
AR يجب أن لا يبرز الطرف العلوي للغلاف الخارجي عن مستوى الأرضية بعد الإنتهاء من تركيبه (مم كحد أقصى)

art	Ø	S (mm)	
X490	Ø 50mm	1 ÷ 25	26 ÷ 50
X491	Ø 80mm	1 ÷ 25	26 ÷ 55

1 2

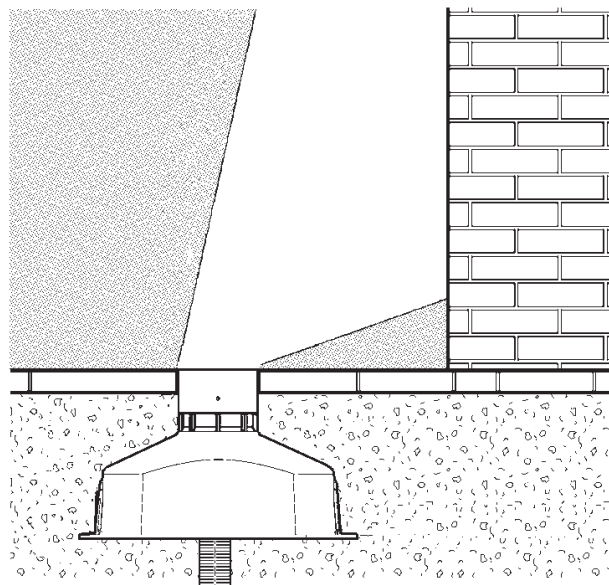


1 2

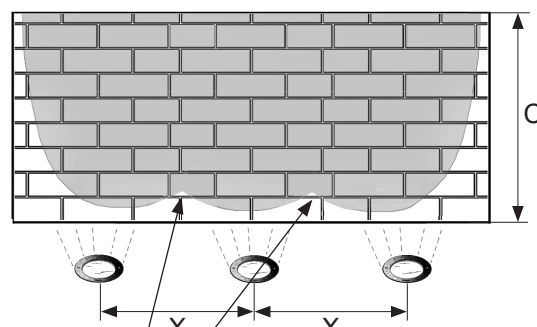
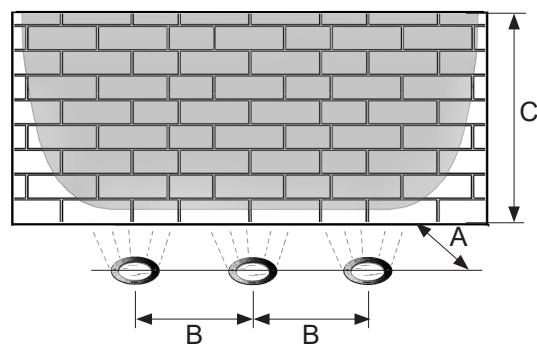


- IT Posizionare le controcasse come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.
- EN Position the outer casting shown in the diagram before casing the concrete.
- FR Positionner boîtier d'encastrement comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.
- DE Vor dem Betonguss, gemäß Abbildung positionieren.
- NL Plaats de inbouwdoos zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.
- ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar del cuerpo de empotramiento como lo indica la figura.
- DA Anbring indbygningselementerne som vist i figuren inden støbningen.
- NO Plassere motkassene som anvist i figuren før sementen støpes.
- SV Placera höljena enligt figuren innan de täcks över med betong.
- RU Установите монтажные корпуса, как показано на схеме, перед заливкой бетона.
- ZH 在实施混凝土构件前，先把灯外壳按照图示安置好。
- AR ضع الأغلفة الخارجية حسب ما هو مبين في الشكل قبل أن تصب الخرسانة.

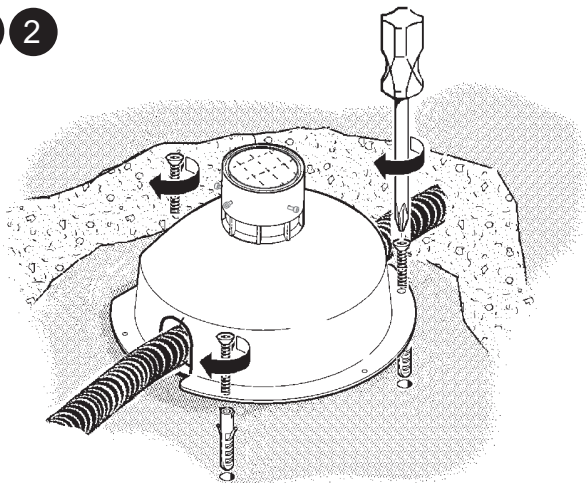
WALL WASHER



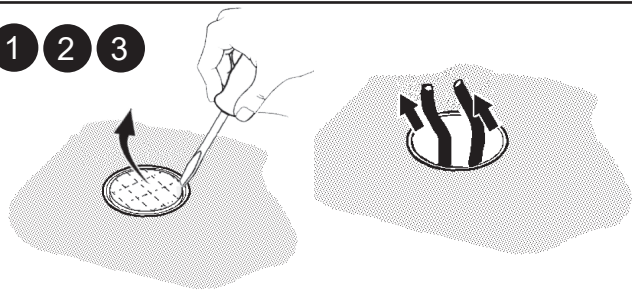
PRODUCT SIZE		A (m)	B (m)	C (m)
Ø 50mm	WALL WASHER	0,5	1 A	6 A
Ø 80mm	WALL WASHER	0,5	1 A	8 A

Ø 50mm $A \leq B \leq 1,6A$ Ø 80mm $A \leq B \leq 1,8A$  $X > B$

1 2



1 2 3



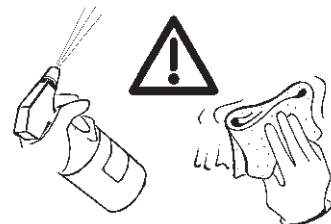
IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasse siano ancorate saldamente
EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.
FR Avant d'effectuer le coulage de la dalle, s'assurer que les boîtiers d'encastrement sont solidement ancrés.
DE Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbaueinheit fest ansitzen.
NL Voor u het cement stort moet u controleren of de inbouwdozen nog goed op hun plaats vastzitten.
ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracasas estén fijadas firmemente.
DA Inden støbning skal man sikre sig, at indbygningsselementet er fastgjort korrekt.
NO Forsikre deg om at innstøpningshusene er fast forankret før du begynner å støpe sementen.
SV Innan fyllningen görs, kontrollera att höljena sitter fast ordentligt.
RU Перед заливкой убедиться, что монтажные корпуса прочно закреплены.
ZH 铸造之前，务必将模型固定好。
AR قبل القيام بصب الخرسانة، تحقق من أن الأغلفة الخارجية مثبتة بشكل جيد على تركيبة الحديد و على جدار القالب.

IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.
EN Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.
FR Pour le câblage électrique, se reporter à la notice d'instructions du groupe optique.
DE Informationen zur elektrischen Verkabelung können Sie den Hinweisen zum Leuchtengehäuse entnehmen.
NL Voor de elektrische bedrading raadpleegt u het instructiebladje in het armatuur.
ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del vano óptico.
DA Se vejledningen til den optiske enhed for ledningsføring.
NO Vennligst se instruksjonsarket for den optiske monteringen for den elektriske kablingen.
SV Angående kabeldragningen, se instruktionsbladet för det optiska rummet.
RU Порядок монтажа электропроводки смотрите в инструкциях к ламповому отсеку.
ZH 针对布线，请参阅光学组件说明表。
AR بخصوص التسليك الكهربائي، راجع ورقة التعليمات الخاصة بالحجرة البصرية.

IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.
EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.
FR Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.
DE Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.
NL Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.
ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.
DA Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.
NO Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.
SV För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.
RU Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.
ZH 针对波纹管和/或电缆的排列，参见系统计划。
AR لترتيب الأنابيب المجعدة و/أو الكابلات الكهربائية يجب مراجعة تصميم الجهاز.

IT Evitare il contatto della controcassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.
EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.
FR Eviter tout contact du boîtier avec des parties métalliques raccordées directement ou indirectement à la terre.
DE Achten sie darauf, dass das einbaueinheit nicht die direkt oder indirekt an die erdung angeschlossenen metalleile berührt.
NL Zorg ervoor dat de inbouwdoos niet in contact komt met de metalen gedeelten die op directe of indirecte wijze op de aardaansluiting zijn aangesloten.
ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.
DA Undgå, at modkassen kommer i kontakt med metaledele, der har direkte eller indirekte jordforbindelse.
NO Unngå at den ytre boksen kommer i berøring med metalleder som er direkte eller indirekte tilkoblet jord.
SV Undvik att höljet kommer i kontakt med metalledar som är direkt eller indirekt anslutna till jord.
RU Избегать контакта монтажного корпуса с металлическими частями, соединенными напрямую или косвенно с заземлением.
ZH 切勿使外壳接触直接或间接接地的金属部件
AR تجنب ملامسة الغلاف الخارجي للأجزاء المعدنية المتصلة بشكل مباشر أو غير مباشر بالأرض.

MAINTENANCE



IT - Manutene e pulire correttamente e periodicamente (due volte l'anno) le parti in acciaio del prodotto per evitare ruggine, ossidazione a chiazze e depositi di calcare; - La non corretta pulizia di tutta la superficie può provocare disomogeneità di lucentezza; - Lavare la superficie inox e rimuovere l'eccesso di detergente e prodotti chimici (es. acetone, acquaaragia, sgrassatore) che possono causare il deterioramento della superficie trattata; - Non utilizzare dischi abrasivi, spazzole di ferro e carta vetrata. - Pulire periodicamente l'apparecchio evitando accumulo di sporco; - Lavare le parti in acciaio con appositi detergenti evitando l'utilizzo di varechina/candeggina.
EN - Clean and maintain the stainless steel product parts correctly and regularly (twice a year) to avoid rust, oxidation spots and limescale deposits; - If the entire surface is not cleaned correctly the gloss finish may become uneven; - Wash the stainless steel surface and remove any excess detergent and chemical products (e.g. acetone, turpentine, degreaser) that may cause the treated surface to deteriorate; - Do not use abrasive discs, wire brushes or sandpaper. - Clean the device regularly and avoid any accumulation of dirt. - Wash the steel parts with suitable detergents and avoid using bleach.
FR - Entretenir et nettoyer correctement et régulièrement (deux fois par an) les parties en acier du produit afin d'éviter la formation de rouille, de zones d'oxydation et de dépôts de calcaire; - Un manque d'entretien de l'ensemble de la surface peut en altérer la brillance; - Laver la surface en inox et éliminer le surplus de nettoyant et de produits chimiques (ex. acétone, white-spirit, dégraissant) risquant de détériorer la surface traitée; - Ne pas utiliser de disques et papiers abrasifs ni de brosses métalliques. - Nettoyer régulièrement l'appareil en évitant l'accumulation de saleté; - Laver les parties en acier avec des produits nettoyants adaptés en évitant l'utilisation d'eau de Javel.
DE - Die Stahlteile des Produkts richtig und regelmäßig reinigen und warten (zweimal pro Jahr), um Rost, fleckenförmige Oxidierung und Kalkablagerungen zu vermeiden; - Wird die Oberfläche nicht richtig gereinigt, kann sie ausbleichen und an Glanz verlieren; - Die Edelstahloberfläche abwaschen und überschüssiges Reinigungsmittel und chemische Produkte (Aceton, Terpentinöl) beseitigen, um die Erhaltung der behandelten Oberfläche zu garantieren; - Keine Polierscheiben, Stahlbürsten und Sandpapier verwenden. - Das Gerät regelmäßig reinigen, um Schmutzablagerungen zu vermeiden; - Die Stahlteile mit geeigneten Reinigungsmitteln ohne Einsatz von Bleichmittel/Bleichlauge abwaschen.
NL - Onderhoud en reinig de stalen delen van het product goed en regelmatig (tweemaal per jaar) om roest, oxidatievlekken en kalkafzettingen te vermijden; - Als niet het hele oppervlak goed wordt schoongemaakt, kan de homogeniteit van de glans worden aangetast; - Was oppervlakken van roestvrij staal af en verwijder overtollig reinigingsmiddel en chemische producten (bv. aceton, terpentijn, ontvettingsmiddel) die het behandelde oppervlak kunnen schaden; - Geen schuurschijven, metalen borstels of schuurpapier gebruiken - Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er zich vuil ophoopt; - Was de stalen delen af met geschikte reinigingsmiddelen, gebruik geen bleekmiddel.
ES - Realizar el mantenimiento y limpiar correctamente y de manera periódica (dos veces al año) las partes de acero del producto para evitar el óxido, la corrosión y los depósitos de cal. - Limpiar de manera incorrecta las superficies puede impedir la homogeneidad del brillo. - Lavar la superficie de acero inoxidable y eliminar el exceso de detergente y productos químicos (por ejemplo, acetona, aguarrás y desengrasante) que puedan deteriorar la superficie tratada. - No utilizar discos abrasivos, cepillos de hierro ni papel de lija. - Limpiar de manera periódica la luminaria para evitar que se acumule la suciedad. - Lavar las partes de acero con detergentes específicos. No utilizar lejía.
DA - Vedligehold og rengør korrekt og jævnligt (to gange om året) produktets stælede, for at undgå rust, pletvis oxidering og kalkaflejringer; - Ukorrekt rengøring af fladerne kan fremkalde en uensartet blankhed; - Vask stålfladen og fjern den overskydende mængde af rengøringsmiddel og kemiske produkter (eks. acetone, terpentin, affettningmiddel) som kan medføre nedbrydning af den behandlede overflade; - Brug aldrig slibeskiver, stålborster eller sandpapir. - Rengør jævnligt apparatet, så der ikke ophobes snavs; - Vask stælelene med egnede rengøringsmidler og undgå brug af blegemiddel/klorin.
NO - Vedlikehold og rengjør produktets stæledele korrekt og regelmessig (to ganger i året) for å unngå rust, flekker av oksidering og kalkavleiringer; - Feilaktig utført vedlikehold av overflaten kan føre til variasjoner i glansen; - Vask den rustfrie ståloverflaten og fjern overskytende vaskemidler og kjemiske produkter (f.eks. acetone, white spirit, fettfjerner) som vil kunne føre til forringelse av den behandlede overflaten; - Ikke bruk slipeskiver, metallborster eller sandpapir. - Rengjør apparatet regelmessig for å unngå at det samler seg skitt; - Vask stælelene med egne vaskemidler, og unngå bruken av blekemidler/klor.

SV - Utför underhåll och rengör produktens ståldelar korrekt och regelbundet (två gånger om året) för att undvika rost, oxidering och avlagringsfläckar; - Om inte hela ytan rengörs korrekt så kan det bildas ojämnheter i ytglansen; - Rengör den rostfria ytan och avlägsna allt spill från rengöringsmedel, och kemiska produkter (t.ex. aceton, terpentin och avfettningsmedel) vilka kan orsaka skada på den behandlade ytan; - Använd inte slipskivor, stålborstar eller sandpapper. - Rengör enheten regelbundet och undvik ansamling av smuts. - Tvätta ståldelarna med lämpliga tvättmedel och undvik att använda blekmedel.

RU - Следите за состоянием и регулярно очищайте стальные части изделия (два раза в год) надлежащим образом, чтобы избежать ржавчины, пятен окисления и отложений накали. - Неправильная очистка всей поверхности может привести к отсутствию однородности блеска. - Вымойте поверхность из нержавеющей стали и удалите избыток моющих и химических средств (например, ацетона, скипидара, обезжиривателей), которые могут вызвать износ обработанной поверхности. - Не используйте абразивные диски, железные щетки и наждачную бумагу. - Периодически очищайте прибор, избегая скопления грязи; - промойте стальные части подходящими моющими средствами, избегая использования отбеливателя.

ZH - 定期对产品上的不锈钢部件进行正确的维护和清洁（一年两次），避免生锈、片状氧化和水垢沉积；- 错误清洁整个表面的方式可能会导致亮度不均匀；- 冲洗不锈钢表面，去除多余的清洁剂和化学产品（如丙酮，松节油，脱脂剂），否则可能导致处理过的表面变质。- 切勿使用砂盘、铁刷和砂纸。- 定期清洁设备，避免污垢堆积；- 用专门清洁剂清洗钢制部件，避免使用漂白剂/漂白水。

- تنظيف وصيانة الأجزاء المصنعة من الفولاذ المقاوم للصدأ في المنتج بشكل صحيح ومنظم (مرتين في السنة) لتجنب الصدأ وبقع الأكسدة والترسبات الكلسية. إذا لم يتم تنظيف السطح بالكامل بشكل صحيح، فقد يصبح السطح اللامع غير متساو. اغسل سطح الفولاذ المقاوم للصدأ وأزل أي مواد منظفة ومنتجات كيميائية زائدة (مثل الأسيتون وزيت التربنتين ومزيل للشحوم) التي قد تتسبب في تدهور وتلف السطح المعالج. لا تستخدم الأفراس الكاشطة أو الفرشاة السلكية أو ورق الصنفرة. نظف الجهاز بانتظام وتجنب تراكم الأوساخ. اغسل الأجزاء المصنعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بالمنظفات المناسبة وتجنب استخدام مواد التبييض.

AR



IT Nessuna parte dell'apparecchio deve stare in contatto diretto con sostanze chimiche aggressive quali fertilizzanti, diserbanti, calce.

EN No part of the device should ever come into direct contact with aggressive chemical substances, like fertilizers, weedkillers or lime.

FR Aucune partie de l'appareil ne doit entrer en contact direct avec des produits chimiques agressifs de type engrais, désherbants, chaux.

DE Kein Teil des Geräts darf in direkten Kontakt mit aggressiven chemischen Stoffen wie Düngemitteln, Unkrautvertilgungsmitteln, Kalk kommen.

NL Geen enkel deel van het apparaat mag direct in contact komen met agressieve chemische middelen zoals meststoffen, bestrijdingsmiddelen, kalk.

ES Ninguna parte de la luminaria debe entrar en contacto directo con sustancias químicas agresivas como, por ejemplo, los fertilizantes, los herbicidas y la cal.

DA Ingen af apparatets dele må komme i direkte berøring med skrappe, kemiske stoffer såsom gødning, ukrudtsmidler, kalk.

NO Ingen av delene av apparatet må komme i direkte kontakt med aggressive kjemiske stoffer, slik som gjødsel, ugressmidler, kalk.

SV Ingen del av enheten ska någonsin komma i direktkontakt med aggressiva kemiska ämnen, som gödselmedel, ogräsmedel eller kalk.

RU Ни одна часть прибора не должна находиться в прямом контакте с агрессивными химическими веществами, такими как удобрения, гербициды, известь.

ZH 设备的任何部位都不可直接接触腐蚀性化学物质，如肥料、除草剂、石灰。

يجب أن لا يلامس أي جزء من الجهاز بشكل مباشر مع المواد الكيميائية العدوانية مثل الأسمدة ومبيدات الأعشاب أو الجير.

AR